



**UNIVERSITÉ POPULAIRE AFRICAINE**  
EN SUISSE  
(**UPAF.ch**)

Maison des Associations  
Rue des Savoises 15  
CH-1205 Genève (Suisse)

+41 (0) 22 800 14 84

[upaf.suisse@gmail.com](mailto:upaf.suisse@gmail.com) - [www.upaf.ch](http://www.upaf.ch)

PostFinance : CCP 10-213984-9

---

# *Rapport d'activités 2016*

## INTRODUCTION

### ***L'UPAF élargit son rayon d'action de plus en plus***

Alors qu'à Genève, où il a son siège, les activités marquent le pas, l'UPAF élargit de plus en plus à l'extérieur son rayon d'action. Juste retour de choses ? On se rappelle que parmi les facteurs qui ont œuvré à la mise en place des formations UPAF, l'expérience rwandaise (Formation à l'identité africaine et rwandaise, 2005-2010) ainsi que d'autres forgées en France voisine ou dans plusieurs régions de Suisse, par Regards Africains (ancêtre de l'UPAF) d'abord, ont joué un rôle éminent. Si l'intérêt de l'extérieur a été timide jusqu'à présent, les activités dans lesquelles l'UPAF s'est engagée prennent le pas sur celles organisées à Genève. La qualité, l'originalité et la profondeur de nos activités sont maintes fois soulignées par les organisations et institutions qui nous sollicitent.

Ce constat est surtout évident cette année 2016 qui marque cette forte prévalence d'activités extérieures. Notons plus particulièrement à cet égard les éléments d'analyse suivants :

- Les écoles secondaires et techniques de l'Arc Jurassien, à travers notre partenaire Pro Juventute et son projet Kululeko, ont encore plus bénéficié de notre méthodologie de sensibilisation aux préjugés et aux discriminations dont la pédagogie à la fois ludique et d'une grande richesse, remporte un grand succès. Cette collaboration avec Pro-Juventute (Arc-Jurassien) a touché fin 2016 plus de 1700 élèves.
- Notre expertise a été bien appréciée par la Confédération, après la conclusion d'un contrat pour introduire de nouveaux développements dans les outils de médiation culturelle permettant d'aborder l'écrivain et peintre suisse le plus universel et le plus complexe, Friedrich Dürrenmatt, à travers un Tableau synoptique. L'UPAF a continué à œuvrer, avec le Centre Dürrenmatt de Neuchâtel, à la production de cet outil novateur présentant à la fois la vie privée/publique, l'œuvre artistique et littéraire ainsi que le rayonnement suisse et mondial de ce grand homme.
- Cette proximité avec Dürrenmatt s'est également matérialisée et prolongée à travers la production par l'UPAF d'une performance théâtrale basée sur sa seule œuvre littéraire en lien avec l'Afrique, *L'Epidémie virale en Afrique du Sud*, abordant à la manière dürrenmattienne la question du racisme et plus spécialement de la fin du racisme. Mise en scène et jouée par le jeune comédien d'origine congolaise, Félix MBAYI jr, la pièce continue à être demandée pour accompagner les séances de sensibilisation en Suisse.
- L'expansion régionale de l'UPAF s'est particulièrement matérialisée après avoir finalisé une Convention de collaboration avec l'association RE+ de Bienne. Une antenne UPAF a été mise en place dans cette dernière ville avec pour rayon d'action l'Arc jurassien. La même dynamique se fait également présente à Lausanne, où la création d'une antenne UPAF par un groupe de jeunes réunis dans l'Association Sous l'Arbre à Palabres est à l'ordre du jour, spécialement pour l'organisation sur place des cours UPAF. Des contacts sont aussi en cours avec des jeunes de Fribourg.
- Les actions de partenariat de sont également multipliées ces derniers temps. Un nombre croissant d'associations sollicitent l'UPAF pour des synergies et autres collaborations. A cet égard, le partenariat avec le CRAN (Carrefour de réflexion et d'action contre le racisme anti-Noir) mérite d'être souligné, à l'occasion notamment de l'organisation de la 2<sup>e</sup> Conférence européenne sur le racisme anti-Noir.
- Hors de la Suisse, l'UPAF a été sollicitée pour des conférences et autres interventions en lien avec les questions identitaires, dont celles portant sur le racisme anti-Noir ou la Mémoire Noire.

Toutefois, pour appuyer cette tendance à s'externaliser et à se redéployer, l'UPAF devrait à terme entamer tout ce qui est possible pour réaliser son Programme E-Learning. Celui-ci pourrait l'aider à mieux assoir à la fois son assise et son rayonnement.

Mutombo Kanyana,  
Directeur

# Activités organisées en 2016

## ACTIVITÉS INTRA-MUROS

### FORMATIONS

#### ▲ COURS DE LANGUES AFRICAINES - à Genève

##### COURS DE WOLOF

Langue parlée principalement au Sénégal ainsi qu'en Gambie, en Mauritanie ...

**Professeur : Mme Marie-Hélène DIAGNE.**

Les mardis

##### COURS DE SWAHILI

Langue parlée principalement en Tanzanie, Kenya, Ouganda, RDC (Est), Burundi, Rwanda

**Professeur : M. Bagalwa MAPATANO.**

Les vendredis.

#### ▲ COURS SUR « L'UBUNTU » - MODULES COURTS

**Samedis 19.03, 23.04, 7.05, 14.05, 11.06.2016 - 13h30-20h30**

Modules :

- *Historicité et représentation de l'Identité africaine*
- *Identité africaine, mutations et perspectives transformatrices*
- *Le Concept d'Ubuntu, essence de l'Identité africaine et son universalité*
- *Le Cadre théorique de l'Ubuntu. Introduction à la Théorie du Cercle*

**Intervenant :** MUTOMBO Kanyana (politologue, spécialiste des relations internationales et interculturelles, formateur et journaliste, directeur de l'UPAF)

### FÉVRIER 2016

#### SAMEDI 6.02.2016 - 19h00

EVENT CULTUREL

**MBAYI Jr JOUE DÜRRENMATT, ANTI-APARTHEID !**

**En ouverture : le fameux sketch "L'Immigré intégré"**

One Man Show et performance théâtrale du comédien genevois d'origine congolaise, **Félix Kalombo MBAYI Jr**, dans une mise en scène du texte *L'Epidémie virale en Afrique du Sud*, écrit en 1989, une année avant sa mort, par le "Suisse Universel", Friedrich Dürrenmatt, prolifique peintre et surtout écrivain le plus traduit, le plus lu et le plus adapté à l'étranger.

Une production UPAF.

#### VENREDI 26.02.2016 - 19h00 - UPAF

**Conférences & débat sur la JEUNESSE AFRICAINE**

Avec présentation et dédicace de livres sur la jeunesse africaine

Participation de :

- **Jean-Célestin EDJANGUE**, Journaliste, auteur de : *Afrique que fais-tu de ta jeunesse? Les paradoxes d'un enjeu moteur du développement*, préface d'Abdou Diouf, Paris, L'Harmattan, 2013
- **Dr Ibrahima GUISSÉ**, Sociologue et chercheur à la HETS de Genève, auteur avec Claudio Bolzman de : *Etudiants du Sud et internationalisation des hautes écoles: entre illusions et espoirs. Un parcours du combattant vers la qualification et l'emploi*, Genève, IES, 2011
- **Simplex AYANGMA BONOHO**, Chercheur en histoire sociale et économique (Universités de Yaoundé et de Genève), Poète et Romancier, auteur du poème *Mmem*, 2011 et un recueil de poèmes, *Noire cité*, 2015

**Modérateur :** MUTOMBO Kanyana, directeur de l'UPAF

En partenariat avec **Reformaf** et **Afri Content**

## MARS 2016

**SAMEDI 05.03.2016 - 14h00 - UPAF**

**Commémoration (différée) des 40 ans de l'Angola post-coloniale (1975-2015) : HOMMAGE AUX FEMMES PIONNIERES DE LA LUTTE POUR L'INDEPENDANCE - Spécial 8 mars**

- Projection du film **"Camaradas de luta"** (2006, 52'), de Philippe DAHINDEN (1945-2012), en présence de la co-productrice **Dominique RAPPAZ**. **Ruth Neto, Maria Haller, Luzia Sebastiao et Bebiana de Almeida** expliquent l'Angola coloniale, leur participation à la lutte pour sa libération et les premiers pas de ce pays retombé après sa libération dans une longue guerre civile (1975-2000).
- Présentation du **livre-événement** sur "Maria d'Angola", une autobiographie co-écrite par Maria de Jesus HALLER (1923-2006) avec sa fille **Colinette HALLER**. En présence de témoins de l'histoire de l'Angola et de l'Afrique.

*Modérateur : Raymond ZOLLER, journaliste.*

**SAMEDI 12.03.2016 - 14h00 - UPAF**

**Conférence-débat : "GBAGBO DEVANT LA CPI : ENJEUX, DEFIS ET PERSPECTIVES"**

Par le **Professeur Raymond KOUDOU KESSIE**, criminologue, professeur à l'Université de Cocody-Abidjan et ancien ambassadeur de Côte d'Ivoire, actuellement en exil au Royaume-Uni, d'où il suit de très près le "Procès Gbagbo", à la Cour pénale internationale (CPI), à La Haye.

*Modérateur : MUTOMBO Kanyana, directeur UPAF*

## AVRIL 2016

**LUNDI 25.04.2016 - 19h00**

CONFÉRENCE DÉBAT

"PANAMA PAPERS" ET L'AFRIQUE : ENJEUX EN PRESENCE, DEFIS ET PERSPECTIVES

Par **David BEYLARD** (RDC), avocat d'affaires, économiste, formateur à l'UPAF (Séminaire sur l'Import-Export).

Expert dans le domaine de l'intelligence économique et plus spécialement de l'ingénierie financière, il s'apprête à défendre une thèse à l'Université de Lyon III dans le domaine des sociétés Off Shore ou des paradis fiscaux.

*Modérateur : MUTOMBO Kanyana, directeur UPAF*

**JEUDI 28.04.2016 - SALON DU LIVRE :**

**Lancement du PRIX AFRICAIN DU LIVRE ET DE L'AUTEUR ENGAGÉS, au Salon du Livre**

Créé par Me Agnès-Flore NDA ZOA et son association *La CENE Littéraire*, avec la contribution de l'UPAF, ce double Prix qui récompense un livre engagé écrit par un Noir ainsi qu'un auteur Noir engagé pour l'ensemble de son œuvre. Le Prix du Livre engagé a été décerné par un jury au roman de **Hemley Boum (Cameroun)**, **Les maquisards** (saga familiale autour de la résistance anticoloniale au Cameroun). Le Prix de l'Ecrivain engagé a récompensé le très engagé **Bwemba Bong**, récent auteur de **Réflexion sur une dynamique de combat pour la Renaissance Africaine** (éditions Dagan, 2015), proposé par l'UPAF.

## MAI 2016

**VENDREDI 26.05.2016 - 18h30**

VERNISSAGE + VERREE, 18h30-19h30

Vernissage du livre **Le phénomène Boko-Haram : Au-delà du radicalisme**, de **Zachée BETCHE** (Cameroun), édité par L'Harmattan (Paris), 2016

DEBAT, 19h30- 21h30

**« Boko-Haram, Djihadisme et l'Afrique : Comment réagit l'Islam africain ? »**

Avec la participation de :

- Zachée BETCHE (Cameroun), l'auteur du livre

- El Hadj Gorgui NDOYE (Sénégal), journaliste (ContinentPremier.com)

*Modérateur : MUTOMBO Kanyana, directeur UPAF*

## SEPTEMBRE 2016

**VENDREDI 30.09.2015 - 19h00**

DEBAT D'ACTUALITE

**« Crises post-électorales en Afrique : Ping vs Bongo au Gabon, bonnet-blanc ou blanc-bonnet ? Contextes historique et politique, acteurs et enjeux en présence, défis et perspectives »**

Regards croisés de **Marcel MIKALA** (Gabon, consultant international, ancien fonctionnaire de l'ONU) et **Joaquin Bacheng MBOMIO** (Guinée équatoriale, analyste politique à l'UPAF).

## OCTOBRE 2016

### VENREDI 7.10.2016 - 19h00

SOIREE ART ET LITTERATURE

**Le Défi contemporain posé à la création artistique et littéraire : Entre illusion et réalité, quelle identité donner à l'oeuvre d'un-e Africain-e ? En quoi est-elle "africaine", "universelle", ou les deux ?**

Intervenants :

- **Bakary Bamba jr** (Côte d'Ivoire), conseiller pour les questions de Paix, sécurité et droits de l'Homme à la Francophonie, écrivain et auteur de "*Comme un papillon sur ton chemin*" (roman), 2016
- **O'Maurice Mboa** (Cameroun) peintre plasticien, en séjour de création à Genève

### VENREDI 14.10.2016 - 19h00

DEBAT D'ACTUALITE SUR LA RDC :

**Difficiles alternances politiques en Afrique. La solution par le Dialogue national ? Exemple de la RD. Congo.**

Regards croisés de :

- **Andy KALUSIVIKAKO** (Andy Kalusivikako, Représentant d'un parti politique de l'Opposition MDC (Mouvement des Démocrates Congolais) en Suisse et en Europe,
- **Pascal Kiantede NZOGU** (médecin psychiatre, activiste politique, membre de la société civile) et
- **François KAMBA** (RDC, analyste politique à l'UPAF)

### MERCREDI 19.10.2016 - 18h00

L'ÉVÈNEMENT DE LA RENTRÉE

**La Conférence inaugurale du Prof. Benezet Bujo :**

« LA CONCEPTION ANTHROPOLOGIQUE ET RELIGIEUSE DU MARIAGE AFRICAIN »

par Bénézet Bujo (RDC), professeur émérite à l'Université de Fribourg/Suisse

## NOVEMBRE 2016

### MARDI 8.11.2016 - 19h00

SOIRÉE PALABRE

**Métis et métissages**

*Qu'est-ce que cela fait d'être Métis ? A propos d'un phénomène ordinaire, pourtant évité ou honni par certain-e-s, fantasmé et recherché par d'autres, pour certain-e-s source de richesses ou pour d'autres de traumatismes ... Mais ne sommes-nous pas toutes et tous métisses/métis, un peu, voire beaucoup ?*

*Témoignages. Analyses. Echanges dans la convivialité.*

### VENREDI 25 & SAMEDI 26.11.2016 - dès 9h00 jusqu'au soir

**2E CONFÉRENCE EUROPÉENNE SUR LE RACISME ANTI-NOIR EN EUROPE (CERAN II)**

**Genève. Du 25 au 26 Novembre 2016 - Centre oecuménique des Eglises + Maison des Associations**

**Org.:** CRAN (Carrefour de réflexion et d'action contre le racisme anti-Noir, en Suisse). Partenariat avec l'UPAF

**Mots d'ouverture :** de la Présidente du CRAN (Mme Félicienne Lusamba VILLOZ-MUAMBA), du Maire de la commune de Grand-Saconnex (M. Laurent JIMAJA)

**Les invités suivants n'ont pas daigné se déplacer ni se faire représenter :** le Conseil d'Etat du Canton de Genève, le maire de la Ville de Genève, le représentant du Conseil fédéral, le représentant de l'Union africaine à Genève, le représentant du Corps diplomatique africain auprès de l'ONU à Genève, la présidente de la Commission fédérale suisse contre le racisme (CFR), le représentant de la Commission Européenne sur le racisme et l'intolérance (ECRI), le représentant du Groupe de travail d'Experts de l'ONU sur les Afro-Descendants

**Communications :** de l'ancienne ministre de l'Intégration en Italie et actuelle députée européenne (Mme Cécile Kashetu KYENGE), de l'ancien Rapporteur spécial de l'ONU sur le racisme (M. Doudou DIENE), de la secrétaire générale d'Amnesty/Suisse (Mme Manon SCHICK), de la représentante de la Commission fédérale suisse pour les Migrations (CFM, Mme Albana KRASNIQI MALAJ)

**Rapports nationaux des pays suivants :** Belgique, Espagne, France, Irlande, Italie, Norvège, Portugal, Royaume-Uni, Suisse

**Travaux :** Communications thématiques, Travaux en Ateliers, Session spéciale sur «Migration & Racisme anti-Noir», Session spéciale sur le Suivi de Durban (Conférence mondiale sur le racisme, 2001), Déclaration finale, Rapport global de synthèse de la Conférence

Proposition majeure : Projet CRAN-UPAF des « Routes de la Mémoire Noire » adopté par les autres participants, comme contribution de la société civile Noire d'Europe à la Décennie de l'ONU consacrée aux personnes d'ascendance africaine (2015-2024).

**Soirée culturelle** (vendredi 25.11.2016)

## DECEMBRE 2016

### JEUDI 8.12.2016 - 19h00

CONFÉRENCE-DEBAT

#### LA CPI ET L'AFRIQUE, UNE JUSTICE A GEOMETRIE VARIABLE ? LE CAS DES CRIMES SEXUELS DU KIVU, EN RDC

*La CPI et l'Afrique, une justice à géométrie variable ? Cas de l'impunité des violences sexuelles faites aux Femmes du Kivu, en RDC.*

*Intervenant : Dr.iur. Ambroise BULAMBO (RDC), juriste, professeur de droit à l'Université catholique du Congo et chercheur à l'Université de Fribourg (CH).*

### VENDREDI 16.12.2016 - 19h00

TABLE-RONDE

#### « MEDITERRANEE, CIMETIERE AFRICAIN ? MIGRATION DES JEUNES ET PERSPECTIVES AFRICAINES »

INTERVENANTS DIVERS, représentant les organisations partenaires suivantes :

- RADDHO (Rencontre africaine pour la défense des droits de l'Homme)
- REFORMAF (Réseau de formation, de recherche et d'action sur les migrations africaines)
- Omar Mukhtar Human Rights Institute
- CRAN Observatoire du Racisme anti-Noir en Suisse
- UPAF

En prévision de la *Journée internationale des Migrants* (18 décembre), l'UPAF et ses partenaires ont proposé analyses et visions croisés de spécialistes de la question.

**En 1<sup>re</sup> Partie : Extraits du film *Lo Stesso Mare* (La même Mer) de Stefano Ferrari (2015)**

## ACTIVITÉS EXTRA-MUROS & PARTENARIATS

### FORMATIONS

#### ▲ COURS DE LANGUES AFRICAINES - à Lausanne

*Partenariat avec l'Association Sous l'Arbre à Palabre, organisateur local*

##### COURS DE LINGALA

*Langue parlée principalement en RDC, Congo-Brazza, Angola, Centrafrique ...*

**Professeur : Mme Marie-Hélène DIAGNE.**

*Les Samedis*

##### COURS DE KIKONGO

*Langue parlée principalement en RDC, Angola, Congo-Brazza, Gabon*

**Professeur : M. Medina MUANDA**

*Les Samedis*

##### COURS DE TSHILUBA

*Langue parlée principalement en RDC (Kasai) ainsi qu'en Angola (Nord)*

**Professeur : M. François KAMBA**

*Les Samedis (une seule séance organisée)*

#### ▲ L'UPAF AVEC PRO-JUVENTUTE DANS LES ÉCOLES DE L'ARC JURASSIEN

*Programme spécial de sensibilisation aux préjugés, au racisme et au vivre-ensemble*

Depuis 2014, l'UPAF et son directeur participent au *Projet Kululeko* de Pro-Juventute Arc Jurassien (cantons de Neuchâtel, du Jura et de Vaud-Nord). Le principal objectif de ce Projet est d'« ouvrir le dialogue avec les jeunes et de leur faire prendre conscience des a priori liés au racisme et aux discriminations que l'on pourrait avoir dans notre quotidien et notre société ». Ce projet a déjà permis de sensibiliser plus de 1700 élèves à ce jour aux questions de discriminations.

L'UPAF participe à ces activités de sensibilisation de Pro Juventute en fournissant des contenus pédagogiques et en animant les échanges.

*Parfois, sont proposés également des Ateliers culturels et d'échanges, au moyen d'un spectacle théâtral adapté de l'œuvre de Friedrich Dürrenmatt, « L'épidémie virale en Afrique du Sud » (1989), une production de l'UPAF, avec le comédien Félix Kalombo MBAYI de Genève.*

## Activités pédagogiques et culturelles organisées avec Pro Juventute en 2016 :

- 1) *Ateliers interactifs par le Jeu du Corps humain suivi de déconstruction des représentations, dispensés par M. MUTOMBO Kanyana (directeur de l'UPAF), aux dates et lieux suivants :*
  - 14.03.2016, Collège Ste-Ursule, Porrentruy/JU, 3 ateliers
  - 15.03.2016, Collège St-Charles, Porrentruy/JU, 2 ateliers
  - 17.03.2016, Collège J-J. Rousseau, Val-de-Travers/NE, 3 ateliers
  - 18.03.2016, Collège J-J. Rousseau, Val-de-Travers/NE, 3 ateliers
  - 21.03.2016, Collège Val-Terbi, Vicques/JU, 3 ateliers
  - 22.03.2016, Collège de Delémont/JU, 3 ateliers
  - 23.03.2016, Collège de Delémont/JU, 3 ateliers
  - 23.03.2016, Collège de Delémont/JU, soirée spectacle
  - 24.03.2016, Collège de Delémont/JU, 2 ateliers
  - 24.03.2016, Collège de Noirmont, Noirmont/NE, 1 atelier
  - 19.04.2016, Collège B.Cendrars, Chaux-d-Fds/NE, 3 ateliers
  - 19.04.2016, Collège de Ste-Croix, Ste-Croix/VD, 2 ateliers
- 2) *Ateliers culturels et d'échanges, au moyen du spectacle théâtral adapté de l'œuvre de Friedrich Dürrenmatt, « L'épidémie virale en Afrique du Sud » (1989), une production UPAF, avec le comédien Félix Kalombo MBAYI, aux dates et lieux suivants :*
  - 18.03.2016, Collège J-J. Rousseau, Val-d-Travers/NE, 2 spectacles
  - 23.03.2016, Salle SAS, Delémont/JU, 1 spectacle

## AUTRES ACTIVITÉS

### DU JEUDI 18 AU SAMEDI 20.02.2016 - 18h30

#### Nantes (France)

CONFÉRENCE-DÉBAT : « RACISME ANTI-NOIR, SUPRÉMATIE BLANCHE ET JUSTICE »

L'UPAF a été co-organisatrice et présente au Mois consacré à « De l'histoire déniée au déni de justice » (4-28.02.2016) : conférences, débats, projections, expos, séances de travail, concerts. Son directeur y était présent, parmi d'autres intervenants, du 18 au 20.02.2016. La vidéo, dont lien ci-joint, vous donne un aperçu d'une interview accordée à cette occasion à la TV Vox Africa, avant son intervention devant les participants :

[https://www.youtube.com/watch?v=mX6ercydm\\_c](https://www.youtube.com/watch?v=mX6ercydm_c), ou

[https://www.youtube.com/watch?v=mX6ercydm\\_c&feature=youtu.be](https://www.youtube.com/watch?v=mX6ercydm_c&feature=youtu.be)

Org./Partenariat : Cercle du Marronnage, MIR-France (Mouvement international pour les Réparations), Cases Rebelles, CRAN/UPAF (Suisse), Association Afrique-Loire

### SAMEDI 27.02.2016 - 15H00

#### Nancy (France)

CONFÉRENCE-DÉBAT : « RACISME ANTI-NOIR ET DÉCONSTRUCTION »

Nancy, MJC Etoile (rue Amsterdam 14, F-54500 Vandoeuvres-lès-Nancy)

Org. : Bloc anti-fasciste Nancy, <http://www.bafnancy.lautre.net/>

### VENDREDI 11.03.2016 - 16H00

#### La Chauds-de-Fonds (canton de Neuchâtel).

CONFÉRENCE-DÉBAT : « PRÉVENIR ET COMBATTRE LE RACISME ANTI-NOIR »

**Semaine neuchâteloise contre le racisme.** Prévenir et combattre le racisme. Au programme : allocutions, productions musicales (Rap, Hip-hop), spectacle théâtral ("Avez-vous peur de l'homme Noir ?"), conférence-débat (avec MUTOMBO Kanyana, directeur de l'UPAF et secrétaire général du CRAN/Carrefour de réflexion et d'action contre le racisme anti-Noir). A *Espacité 1* (16h-18h30) et au *Diamant Noir* (rue Jaquet-Droz 6, dès 19h).

Org.: Communautés africaines des Montagnes neuchâteloises. Infos : 078 738 74 00 ou 077 957 07 93

### VENDREDI 4 au 27.03.2016

#### Conthey (Valais/CH)

**EXPO-PHOTOS "JE ME SENS D'ICI - TU ES DE CHEZ NOUS. L'INTÉGRATION EN INTERACTIVITÉ"**

Expo prêtée par l'UPAF, dans le cadre du Mois contre le racisme. (Tour Lombarde, rue Lombarde 1 - Le Bourg, CH-1964 Plan-Conthey). Portraits de Suisses en interactivité avec des personnes d'origine africaine et d'origine des Balkans, tous vivant à Bienne.

Production Musée Schwab Bienne et Regards Africains/UPAF, 2004.

**Vernissage** le 4.03.2016, 18h00.

**Présentation de l'Expo par** MUTOMBO Kanyana, directeur de l'UPAF

Org. Services de l'intégration et de la Culture de Conthey)

**JEUDI 12.05.2016 - 19H00**

**Grenoble (France)**

CONFÉRENCE-DÉBAT « L'AFRIQUE AVANT LA TRAITE NÉGRÈRE »

Par MUTOMBO Kanyana, directeur de l'UPAF

Dans le cadre des 12èmes Rencontres sur la Traite Négrière et l'esclavage, du 07.05 au 28.05.2016

*Org., Comité Traite négrière et Esclavage, Grenoble*

**DIMANCHE 22.05.2016 - 20h00**

**Neuchâtel, CDN (Centre Dürrenmatt Neuchâtel)**

**MBAYI Jr JOUE DÜRRENMATT : La Fin de l'Apartheid en Afrique du Sud - One-Man Show !**

One Man Show et performance théâtrale du comédien genevois d'origine congolaise, **Félix Kalombo MBAYI Jr**, dans une mise en scène du texte *L'Epidémie virale en Afrique du Sud*, écrit en 1989, une année avant sa mort, par le "Suisse Universel", Friedrich Dürrenmatt, prolifique peintre et surtout écrivain le plus traduit, le plus lu et le plus adapté à l'étranger. Une production UPAF.

Spectacle suivi d'un débat animé par l'UPAF sur les préjugés, le racisme, la discrimination, le vivre-ensemble.

*Org. & Infos : Pro Juventute Arc Jurassien (Neuchâtel) en collaboration avec le CDN*

**SAMEDI 27.05.2016 - 20h30**

**Bienne, Maison du Peuple, rue d'Aarberg 112**

**MBAYI Jr JOUE DÜRRENMATT : La Fin de l'Apartheid en Afrique du Sud - One-Man Show !**

One Man Show et performance théâtrale du comédien genevois d'origine congolaise, **Félix Kalombo MBAYI Jr**, dans une mise en scène du texte *L'Epidémie virale en Afrique du Sud*, écrit en 1989, une année avant sa mort, par le "Suisse Universel", Friedrich Dürrenmatt, prolifique peintre et surtout écrivain le plus traduit, le plus lu et le plus adapté à l'étranger. Une production UPAF.

Spectacle suivi d'un débat animé par l'UPAF sur les préjugés, le racisme, la discrimination, le vivre-ensemble.

Suisse : racisme et discrimination anti-Noirs, tolérance, diversité culturelle, Vivre-ensemble, etc.

*En introduction : Sketches sur l'intégration des Africains en Suisse*

*En 2<sup>e</sup> Partie : Impros musicales avec Fanny Anderegg (chant) et ... (piano)*

*Org. & Infos : CA. Schilt (UPAF Arc Jurassien), 079 269 64 55 ou info@re.plus.ch*

**SAMEDI 28.05.2016, 14H00**

**Lausanne, au CPO (Centre Pluriculturel d'Ouchy), Rue Beau-rivage 2**

OUVERTURE D'UNE ANTENNE UPAF À LAUSANNE :

**Séance d'information sur l'offre de Formations de l'UPAF**

- Langues africaines
- Culture africaine
- Histoire africaine
- etc.

*Org. & Infos : Association Sous l'Arbre à Palabres, 076 753 27 29*

**VENDREDI 29 & SAMEDI 30.09.2015 - 19h00**

**Lausanne, Espace Dickens, avenue Dickens 5, CH.1006 Lausanne**

CAUSERIE PEDAGOGIQUE SUR L'IDENTITE AFRICAINE

**En collaboration avec l'Association Sous l'Arbre à Palabre", Lausanne**

*(5' de la gare - Bus 2, arrêt Closelet)*

**Questions abordées :**

- Pourquoi s'intéresser à l'Identité africaine?
- Comment identifier l' « Identité africaine » ?
- Quelle vision du Monde, de la Vie ? Quelles Valeurs culturelles ?
- Par quoi se caractérise l'Identité africaine comme dynamique ?

**Intervenant :** Mutombo Kanyana, directeur de l'UPAF

*Org. & Infos : UPAF & Association Sous l'Arbre à Palabres, 076 753 27 29*

**VENDREDI 29 & SAMEDI 30.09.2016 - 19h00**

**Lausanne, Espace Dickens, av. Dickens 5**

CAUSERIE PEDAGOGIQUE SUR L'IDENTITE AFRICAINE

**En collaboration avec l'Association Sous l'Arbre à Palabre, Lausanne**

**Questions abordées :**

- Pourquoi s'intéresser à l'Identité africaine?
- Comment identifier l' « Identité africaine » ?
- Quelle vision du Monde, de la Vie ? Quelles Valeurs culturelles ?
- Par quoi se caractérise l'Identité africaine comme dynamique ?

**Intervenant :** Mutombo Kanyana, directeur de l'UPAF

*Org. : UPAF & Association Sous l'Arbre à Palabres*

**SAMEDI 15.10.2016 - 18h00**

Lausanne, Espace Dickens, av. Dickens 5

CAUSERIE PEDAGOGIQUE SUR L'IDENTITE AFRICAINE

**En collaboration avec l'Association Sous l'Arbre à Palabre, Lausanne**

Présentation et promotion du Programme des formations de l'UPAF, en ce qui concerne les Causeries pédagogiques et les Cours de langues africaines.

**Intervenant : Mutombo Kanyana, directeur de l'UPAF**

*Org. : UPAF & Association Sous l'Arbre à Palabres*

## EXPERTISE DE L'UPAF A L'EXTERIEUR

### EXPERTISE DE L'UPAF AUPRÈS DES GRANDES ECOLES

- **Haute Ecole du Travail social, Fribourg**

Conseiller et membre du jury de la soutenance du Travail de Bachelor (TB) de Mme ONYEMELUKWE-NKASHAMA-TSHIBANDA Mbujabu Anne, « *Africains et travailleurs sociaux en Suisse : Comment un travailleur social d'origine africaine subsaharienne accompagne-t-il un usager adulte migrant de la même origine* »

- **Haute Ecole du Travail social, Genève**

Accompagnement du Travail de Bachelor (TB) de Mme MUSANGU Getou-Christianne, « *Etre Noir en Suisse : Entre intégration et exclusion, une identité meurtrie* »

### CONTRIBUTION À UN TRAVAIL NOVATEUR SUR FRIEDRICH DÜRRENMATT

L'UPAF a été sollicitée pour son expertise par le Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN), avec lequel elle a signé une convention de collaboration pour réaliser un Tableau synoptique sur la vie de Friedrich Dürrenmatt, son œuvre à la fois littéraire et artistique, ainsi que sur son rayonnement sur le plan national et international. Ce travail de recherche à la fois historiographique et graphique notamment a été confié principalement à notre historienne, Rosalie MUSWAMBA, ainsi qu'au directeur, MUTOMBO Kanyana. Il permettra une approche innovante de ce grand dramaturge suisse le plus traduit et joué à l'étranger. Le résultat final est attendu pour 2016.

Réunions de travail avec la directrice du CDN (Madeleine BETSCHART) à Genève (UPAF) :

- Lundi 4.01.2016, 18h15
- Dimanche 10.07.2016, 16h00

### CONTRIBUTION À LA CRÉATION DU PRIX AFRICAIN DU LIVRE ET DE L'AUTEUR ENGAGÉS

L'expertise de l'UPAF a également continué à être sollicitée pour la création d'un « Prix de l'Engagement littéraire » à décerner à un livre et à un auteur (pour l'ensemble de son œuvre) africains. Lancée par l'association La Cène Littéraire, créée par la jeune avocate Flore-Agnès NDA ZOA, ce Prix a été décerné dans le cadre du Salon du Livre de GE de l'année 2016. Cette expertise a été octroyée à titre gracieux.

## AUTRES VIES DE L'ASSOCIATION

- **ASSEMBLÉES GÉNÉRALES**

**AG (tardive) sur l'année 2015 : Samedi 9 avril 2016, 14h00**

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, l'assemblée générale (AG) de l'UPAF n'a pu se tenir l'année dernière.

Rapports des comptes et d'activités. Révision de l'ensemble du fonctionnement et des activités de l'UPAF, échanges sur les orientations les plus pertinentes au regard de notre mission et de nos objectifs, etc.

**AG sur l'année 2016 : 29.10.2016 - 14h00**

Présentation des rapports annuels 2016 sur les comptes et les activités. Election ordinaire de l'ensemble du Conseil d'administration. Nouvelles modification des Statuts. UPAF et perspectives. Propositions concrètes et faisables de la part des membres.

- **RÉUNIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

*Mardi 12.01.2016, 19h30.*

Points divers abordés. KURSNER annonce son départ du CA.

Mardi 31.05.2016, 19h30.

Points divers abordés

Mardi 12.07.2016, 19h30.

Participation d'une nouvelle membre du CA : Délia GIROD (CH/RDC), en charge du secrétariat

Présentation de Dodji ZOKUI (Togo) comme nouveau comptable

Dernière participation de Philippe KURSNER (CH), démissionnaire. A annoncé don à l'UPAF d'un ordinateur de bureau et d'un ordinateur portable, livrés le 20.07.2016

Points divers abordés

Jeudi 15.09.2016, 19h30.

Points divers abordés

## • REPRÉSENTATIONS DE L'UPAF À L'EXTÉRIEUR

### Par le Président :

- *Bienne, 6.05.2016, après-midi, en compagnie du directeur Upaf*  
Action Com organisée par Claude-Alain SCHILT, responsable de la section UPAF Arc Jurassien, avec rencontres avec des journalistes et acteurs économiques et associatifs locaux actifs sur l'Afrique
- *Genève, 21.05.2016, après-midi, en compagnie du directeur Upaf*  
Obsèques publiques du Dr Martin SIGAM (décédé le 11.05.2016) au COE (Centre oecuménique des Eglises)
- *Ferney-Voltaire, salle du Novotel, lundi 12.09.2016, 20h00, en compagnie du directeur Upaf*  
Dinner-débat du Cercle Condorcet, sur « *L'Afrique à l'heure de la mondialisation : situation et perspectives* », par *Didier DOUCET*, ancien Conseiller au Secrétariat Général du Haut Conseil de la Coopération Internationale et Chargé de Mission au Centre d'Analyse Stratégique (Premier Ministre), Consultant auprès des Nations Unies, auteur de *3 Points c'est tout* (Valleroy, 2011) et de *L'élargissement de l'Europe : un risque pour le Sud ?* (L'Harmattan, 2001) ainsi que de nombreux travaux sur l'Afrique, l'Europe et la coopération.

### Par le Directeur :

- *St-Julien-en-Genevois, 12.02.2016, Cinéma Le Rouge et le Noir*  
Intervention à la Soirée Cinéma consacrée au film « Capitaine Sankara »  
Org. : Survie 74
- *Nantes, du 20 au 21.02.2016 :*  
Participation au Mois consacré à « *De l'histoire déniée au déni de justice* » (4-28.02.2016) organisé en partenariat par : *Cercle du Marronnage, MIR-France (Mouvement international pour les Réparations), Cases Rebelles, CRAN/UPAF (Suisse), Association Afrique-Loire*
- *Genève, 16.04.2016*  
Journée BIE-Associations sur le PIC II (Programme d'intégration cantonale)
- *Genève, Salon du livre, 28.04.2016*  
Remise du *Prix de l'Engagement littéraire*, notamment à BWEMBA BONG (arrivé de Paris le même jour avec sa compagne Rosa), et pour lequel le directeur de l'UPAF a œuvré.
- *Genève, 8.06.2016*  
Réunion de travail au Service de la Solidarité internationale avec sa directrice, concernant refus d'accorder subvention au CRAN+UPAF pour l'organisation de la 2<sup>e</sup> Conférence européenne sur le racisme anti-Noir en Europe CERAN II).
- *Porto-Novo (Bénin), Samedi 18.06.2016, après-midi*  
Participation et Intervention du directeur UPAF à l'inauguration du Centre culturel & Librairie lancé par Dieudonné GNAMMANKOU (éditions Dagan)
- *Paris, lundi 19.09.2016, 10h00, UNESCO :*  
Participation à la Rencontre de l'UNESCO sur la Décennie des Personnes d'ascendance africaine, en vue de promouvoir les initiatives de cette Décennie. Promotion du Projet CERAN II du CRAN+UPAF
- *Genève-Vermier, samedi 1.10.2016, 12h30 :*  
Participation au *Caucus africain* de la Fédération Kultura
- *Chablais (France), jeudi 20.10.2016, 19h00*  
Intervention à la Soirée Ciné consacrée au film *Les Etats-Unis d'Afrique*  
Org. : Survie 74

**Par d'autres Membres de l'UPAF :**

- *Genève, Maison des Associations, 19.05.2016, 13h30, en compagnie du Président UPAF*  
Par Rosalie MUSWAMBA, Responsable des Formations  
Participation à l'occasion de la Journée internationale pour la Tolérance, à une Conférence-débat sur  
« Tolérance? Ou Courage de regarder l'Autre et le comprendre », par un exposé  
Org. : Association « Des Jeunes pour les Droits de l'Homme » Action Com organisée par Claude-Alain

- **DON MATÉRIEL À L'UPAF**

- **Philippe KURSNER**, membre démissionnaire du Conseil d'administration de l'UPAF a offert et installé deux ordinateurs (un fixe et un portable) ainsi qu'une imprimante, le tout presque à l'état de neuf. La Direction de l'UPAF, avec le CA, lui en est très reconnaissante.

Genève, le 28 octobre 2017

MUTOMBO Kanyana,  
Directeur